



POLITYKA BIEŻNIKOWANIA DLA UŻYTKOWNIKÓW KOŃCOWYCH

1. Użytkownik końcowy może skorzystać z usług bieżnikowania karkasów opon ciężarowych marki Michelin przy użyciu technologii MICHELIN Remix® (dalej "Usługi Bieżnikowania Michelin") poprzez zamówienie opon poddanych Usłudze Bieżnikowania Michelin (dalej "Opony Remix") u dystrybutora lub partnera handlowego Michelin (dalej: "Dystrybutor").
2. Michelin zastrzega sobie prawo do udostępniania tylko wybranych wzorów bieżnika dla poszczególnych rodzajów opon (numerów CAI). Aktualna oferta bieżnikowania dostępna jest u Dystrybutora.
3. Lista Dystrybutorów znajduje się na stronie internetowej: www.ciezarowki.michelin.com.
4. Użytkownik końcowy rozumie i zgadza się, że Usługi Bieżnikowania Michelin będą świadczone na podstawie postanowień określonych w niniejszej Polityce Bieżnikowania Michelin, której aktualna wersja jest dostępna na stronie internetowej www.ciezarowki.michelin.com.
5. Składając zamówienie u Dystrybutora na Usługę Bieżnikowania Michelin, użytkownik końcowy może wybrać odpowiedni wariant Usługi Bieżnikowania Michelin:

5.a) Nominative

Usługa Bieżnikowania Michelin zostanie zrealizowana na dostarczonym przez użytkownika końcowego karkasie. Michelin może zastąpić dostarczony karkas innym karkasem tego samego gatunku, rozmiaru, jakości i w tej samej ilości, tylko wtedy gdy podczas bieżnikowania mimo wstępnej pozytywnej weryfikacji karkas okazał się wadliwy lub w inny sposób nienadający się do poddania Usłudze Bieżnikowania Michelin lub został uszkodzony. Usługa Bieżnikowania Michelin może zostać zrealizowana na innym karkasie także z przyczyn leżących po stronie Dystrybutora.

Opony Remix są dostarczane użytkownikowi końcowemu przez Dystrybutora w terminie dostawy, o którym użytkownik końcowy powinien zostać poinformowany przez Dystrybutora.

MICHELIN RETREADING POLICY FOR END USERS

1. The end user may use retreading services for the casings of Michelin's truck tires using the MICHELIN Remix® technology (hereinafter referred to as the "Michelin Retreading Services") by ordering tires that have received the Michelin Retreading Service (hereinafter referred to as the "Remix Tires") from a Michelin distributor or dealer (hereinafter referred to as the "Distributor").
2. Michelin reserves the right to make available only certain types of tread pattern for certain tire types (CAI numbers). The current retreading offer is available at the Distributor.
3. The list of Distributors is available on the website: www.ciezarowki.michelin.com.
4. The end-user understands and agrees that Michelin's Retreading Services shall be provided in accordance with the provisions set forth in this Michelin Retreading Policy, the current version of which is available at www.ciezarowki.michelin.com.
5. When placing an order with the Distributor for the Michelin Retreading Service, the end user may select the appropriate option of the Michelin Retreading Service:

5.a) Nominative

The Michelin Retreading Service shall be provided on a casing delivered by the end user. Michelin may replace the casing delivered with another casing of the same type, size, quality and quantity only if, during retreading operations, despite preliminary acceptance, the casing proved to be defective or otherwise unsuitable for undergoing the Michelin Retreading Service or have been damaged. Michelin's retreading service may be provided on another casing also due to the reasons attributable to the Distributor.

Remix Tires will be delivered to the end user immediately, depending on the duration of the Michelin Retreading Service.



5.b) Prawo do Opony Remix

Usługa Bieżnikowania Michelin zostanie zrealizowana na karkasie tego samego gatunku, rozmiaru, jakości i ilości, znajdującym się w składzie opon bieżnikowanych Michelin. Użytkownik końcowy w momencie dostarczenia przez Dystrybutora karkasu do Michelin i jego pozytywnej weryfikacji (patrz pkt 6 poniżej) uzyskuje prawo do otrzymania Opony Remix (dalej "**Prawo do Opony Remix**").

Prawo do Opony Remix wygasa po upływie 12 miesięcy od dnia przyjęcia przez Michelin karkasu do bieżnikowania (data pozytywnej weryfikacji karkasu) - w przypadku gdy użytkownik końcowy wybrał wcześniej wariant Prawa do Opony Remix. Prawo do Opony Remix może wygasnąć także w przypadkach leżących po stronie Dystrybutora.

W celu uniknięcia sytuacji wygaśnięcia Prawa do Opony Remix użytkownik końcowy powinien się skontaktować z Dystrybutorem.

Wygaśnięcie Prawa do Opony Remix jest równoznaczne z utratą prawa do otrzymania Opony Remix, bez prawa do rekompensaty za oddany do Michelin karkas. Użytkownik końcowy wyraża zgodę na utratę karkasu w ww. sytuacji. Michelin powiadomi Dystrybutora o zbliżającym się terminie wygaśnięcia Prawa do Opony Remix.

6. Świadczenie Usług Bieżnikowania Michelin jest uzależnione od weryfikacji, czy karkas oddany przez Dystrybutora nadaje się do bieżnikowania w technologii MICHELIN Remix®. Do bieżnikowania przyjmowane są karkasy nie starsze niż 10 lat, a w przypadku rozmiaru 385/65 R.22,5 nie starsze niż 7 lat od daty produkcji (decyduje data weryfikacji karkasu). Weryfikację przeprowadza Michelin. Użytkownik końcowy wyraża zgodę na utratę i utylizację karkasu, jeżeli weryfikacja wykaże, że Usługi Bieżnikowania Michelin nie można wykonać ze względu na zły stan karkasu. W takim przypadku Michelin odda karkas do utylizacji na własny koszt, bez prawa do rekompensaty. Michelin powiadomi Dystrybutora o tym fakcie.
7. Użytkownik końcowy wyraża zgodę na to, że Usługa Bieżnikowania Michelin może zostać zrealizowana na karkasie innym niż ten, który Dystrybutor przekazał Michelin.
8. Michelin nie wykona Usługi Bieżnikowania Michelin na karkasach oddanych przez Dystrybutora, jeżeli Dystrybutor naruszył postanowienia umów zawartych z Michelin, w szczególności nie zostały spełnione

5.b) Casing Right

Michelin's Retreading Service shall be performed on the casing of the same type, size, quality and quantity to be found in the Michelin retreaded tire warehouse. At the time of delivery by the Distributor of the casing to Michelin and its positive verification (see point 6 below), the end user acquires the right to receive Remix Tire (hereinafter referred to as the "Casing Right").

The Casing Right expires 12 months after Michelin's acceptance of the casing for retreading (date of the positive verification of the casing), in the event that the end user has previously chosen the Casing Right option. The Casing Right may also expire in cases attributable to the Distributor.

In order to avoid the expiration of the Casing Right Tire, the end user should contact the Distributor.

The expiry of the Casing Right means that the end user ceases to be authorized to receive Remix Tire, without compensation for the casing provided to Michelin. The end user agrees to the loss of the casing in this situation. Michelin shall notify the Distributor of the upcoming expiry of the Casing Right.

6. The provision of Michelin Retreading Services is subject to the verification that the casing provided by the Distributor is suitable for retreading with MICHELIN Remix® technology. Only casing not older than 10 years, and in case of size 385/65 R.22,5 not older than 7 years from the production date, are accepted for retreading (verification date is decisive). The verification is carried out by Michelin. The end user agrees to the loss and disposal of the casing if the verification shows that the Michelin Retreading Service cannot be performed due to the poor condition of the casing. In such a case, Michelin shall send the casing for utilization at its own expense, without any right to compensation. Michelin shall notify the Distributor of the same.
7. The end user agrees that the Michelin Retreading Service may be performed on a casing other than the one provided by the Distributor to Michelin.
8. Michelin shall not perform the Michelin Retreading Service on the casings provided by the Distributor if the Distributor is in breach of the agreements concluded with Michelin, in particular if the



wymagania określone w Polityce Bieżnikowania Michelin.

- | | |
|--|---|
| <p>9. Michelin zobowiązuje się odebrać od Dystrybutora karkasy przeznaczone do świadczenia Usługi Bieżnikowania Michelin jeżeli znajdują się na terytorium Polski.</p> <p>10. Opony Remix są dostarczane użytkownikowi końcowemu przez Dystrybutora w terminie dostawy, o którym użytkownik końcowy powinien zostać poinformowany przez Dystrybutora.</p> <p>11. Użytkownik końcowy niniejszym oświadcza, że zapoznał się z Polityką Bieżnikowania Michelin, oraz że w momencie dostawy karkasów do Dystrybutora zapoznał się z ich aktualną treścią dostępną na stronie internetowej www.ciezarowki.michelin.com. Przekazanie karkasu do Dystrybutora jest równoznaczne z akceptacją tej polityki.</p> <p>12. Polityka Bieżnikowania Michelin podlega prawu polskiemu.</p> | <p>requirements set forth in Michelin Retreading Policy are met.</p> <p>9. Michelin undertakes to collect the casings to be used for providing the Michelin Retreading Service from the Distributor if they are located in Poland.</p> <p>10. Remix Tires shall be delivered by the Distributor to the end user on a delivery date that the end user should be informed of by the Distributor.</p> <p>11. The end user hereby represents that has read the Michelin Retreading Policy and that at the time of delivery of casings to the Distributor the end user has read its current version available at www.ciezarowki.michelin.com. Providing the casing to the Distributor is synonymous with acceptance of this policy.</p> <p>12. This Michelin Retreading Policy is governed by the laws of Poland.</p> |
|--|---|